

Ciudad de Houston  
Departamento de Salud Y Servicios Humanos  
Division de Servicios en Laboratorios

Laboratorio de Contaminación Ambiental del Norte  
1828 Rankin Rd.  
Houston, Tejas 77073  
281.233.2563

Laboratorio del agua y de la lechería  
1115 S. Braeswood  
Houston, Tejas 77030  
713.558.3474

[www.houstonhealth.org](http://www.houstonhealth.org)

## RECOLECCIÓN DE AGUA POTABLE Y TRATAMIENTOS DE POZOS

### ***Muestras de Agua***

El Laboratorio de Contaminación Ambiental del Norte de la ciudad se dedica al análisis de muestras de agua destinadas para el consumo humano. Estas muestras tienen que ser colectadas y traídas al laboratorio en envases estériles suplidos por la Ciudad, el Departamento de Salud de el Condado de Harris, la Comisión de Conservación de Recursos Naturales del Estado de Tejas (TNRCC) o el Departamento de Salud de su localidad.

Las muestras de agua serán aceptadas de 8:00 am a 4:00 pm de lunes a viernes.

No serán aceptadas muestras entregadas durante el fin de semana, días festivos o muestras con más de 30 horas de recolección. No recomendamos enviar muestras por correo, tienen la tendencia a romperse o gotear.

El agua es analizada para la presencia de la bacteria Coliforme solamente. El análisis toma 24 horas.

El costo por muestra es de \$8.00 por botella. El pago debe hacerse en **cheque** o **giro postal** al momento de entregar la muestra. No se aceptara dinero en efectivo.

### ***Recoleccion de muestras de agua***

Seleccione una llave de agua fría. Remueva cualquier filtro u otra pieza de la llave y deje el agua correr durante 3 a 5 minutos. Abra la botella sin tocar en su interior y llénela de agua hasta la marca de 100 mililitros que queda a ¼ de pulgada de la apertura de la botella. Muestras con menos cantidad de 100 ml no podrán ser analizadas. No enjuague o lave la botella, evite que el agua se desborde, la botella contiene un químico para quitarle el cloro al agua. Si la muestra contiene exceso de cloro no se podrá analizar. Tendrá que someter una nueva muestra al costo de \$8.00.

Complete cuidadosamente el folmulario que trae la botella con su nombre, dirección, la hora en que tomó la muestra y el resto de la información requerida. Tiene que usar tinta color **negro** y a prueba de agua. No envíe fotocopia, se necesita la muestra original con la botella.

Los servicios públicos requeridos a entregar muestras cada mes tienen la obligación de llenar en el lugar indicado en el folmulario su número de identificación asignado por la Comisión de Tejas en calidad ambiental (TCEQ). Esta es la única manera por la cual la muestra será acreditada por TCEQ.

Las muestras, junto con el folmulario, deben ser entregadas al laboratorio el mismo día que son recolectadas o refrigere la muestra y entrégela en las próximas 30 horas.

### **Resultados de el Laboratorio**

No es posible que se le comuniquen todos los resultados de las pruebas; sin embargo si se encontrara la bacteria coliforme en la muestra **“found”**, trataremos de comunicarnos con usted. Puede llamar al laboratorio para obtener sus resultados al número (281) 233-2563 o 713.558.3474.

El reporte completo será enviado por correo a la dirección indicada en el folmulario. Lo recibirá de 5 a 7 días. Si no recibe el reporte dentro de dos semanas después de haber entregado la muestra, favor comunicarse con el laboratorio.

Para acelerar el proceso debera tener a la mano:

1. El número que le fue dado al momento de entregar la muestra.
2. La fecha en que la muestra fue entregada y
3. El nombre y la dirección que aparecen en el folmulario.

### **Interpretación de los resultados**

Si la bacteria coliforme no es encontrada en la muestra **“not found”** significa que el agua se puede beber. Si el resultado revela que la muestras contiene **“Total”** coliforme, bacteria **“found”** que se encuentra comunmente en ríos, lagos y reservas o la E. coli, bacteria que se encuentra mayormente en pozos sépticos, no podrá consumir el agua ni bañarse, lavarse la boca, limpiar heridas o lavar alimentos para comer crudos, hasta que el agua se desinfecte. El procedimiento se lo daremos a continuación. Si por alguna razón se viera en la obligación de usar el agua, tiene que hervirla por lo menos 5 minutos antes de consumirla.

Para las preguntas referentes a " Repeat" el muestreo para los sistemas públicos que reciben un informe positivo a los coliformes, entra en contacto con por favor el TCEQ al (713)767-3650.

### **Procedimiento para desinfectar el pozo**

El procedimiento para desinfectar el pozo se aplica en las siguientes circunstancias:

- Cuando el resultado de su muestra ha dado positivo **“found”** para la bacteria **“total”** coliforme o E. coli.
- Cuando se ha trabajado en el sistema de plomería o en el pozo.
- Cuando el pozo es rodeado por areas que han sido inundadas.

**Nota:** Asegúrese que el agua del pozo este saliendo clara antes de aplicar el cloro, sino, déjela correr hasta que se aclare.

1. Localice la entrada del pozo que contiene la llave de agua. Remueva el tapón para que toda la pieza se pueda desinfectar.
2. Usando un embudo, vierta de ½ a 1 galón de cloro líquido por cada 100 pies de profundidad que tenga el pozo. Se pudiera añadir mas si el agua se ve turbia.
3. Usando la llave del agua mas cercana al pozo, ábrala y déjela correr por 2 o 3 horas. Esto ayudará a que el cloro circule por todas las piezas del sistema y eliminará los gérmenes.
4. Después que el agua ha circulado por un tiempo, remueva el embudo, reemplaze el tapón del pozo y la manguera del jardín. El proceso de desinfección se tiene que extender por toda la plomería.
5. Para desinfectar el resto del sistema, abra la siguiente llave de agua mas cerca al pozo y déjela salir hasta que pueda oler el cloro. Continúe este proceso por toda la casa, incluya una llave que tenga agua caliente y baje o tire las cadenas de los banos. Permita que el agua clorinada se mantenga en el sistema durante toda la noche, 24 horas si es posible. Durante este tiempo el agua no se debe usar para cocinar, beber o bañar.
6. Después de desinfectar el pozo y el sistema de plomería, abra todas las llaves del agua y baje o tire las cadenas de los baños nuevamente. Comience con las de afuera primero para no inundar el tanque séptico.
7. Someta una nueva muestra al laboratorio para análisis.

Puede que solo un tratamiento no sea suficiente. Algunos pozos particularmente los más llanos, los hechos a mano o los más viejos, son mas propensos a la contaminación. Agua proveyente de estos sistemas, necesitan someterse para análisis bacteriológico periodicamente. Un continuo tratamiento debe ser de rutina para los pozos que han dado positivo en algún momento a la bacteria.

Para mayor información puede llamar a TCEQ (713) 767-3650, Departamento de Salud de el Condado de Harris (713) 439-6260. Para preguntas sobre el agua suplida por la Ciudad de Houston llame al Dept. de Ingeniería y Servicios Público, sección de Control de Calidad de agua al número (713) 842-4000.